

Exo

Chapter 36

Hindi Interlinear

Reference: Hindi Easy-to-Read Version

יְהוָה यहोवा-ने H3068	נָתַן दी H5414	אֶשֶׁר जिसे	לִבִּי हृदय-के	חֲכָמִים बुद्धिमान H2450	אִישׁ कोई H0376	וְכָל और-सब H3605	וְאֶהְלִיאָב और-ओहोलीयाब-ने H0171	בְּצַלְלֵאל बसलेल-ने H1212	וְעִשָּׂה और-बनाए	1
הַקֹּדֶשׁ पवित्र-स्थान-की H6944	עֲבַדְתָּ सेवा-की H5656	מְלָאכֶת कारीगरी H4399	כָּל- सब H3605	אֶת- को H0853	לְעֲשׂוֹת बनाने-को	לְדַעַת जानने-को H3045	בְּחִמָּה उनमें H1992	וּתְבוֹנָה और-समझ H8394	חֲכָמָה बुद्धिमानी H2451	
						יְהוָה: यहोवा-ने H3068	צָוָה आज्ञा-दी-थी H6680	אֶשֶׁר- जो	לְכָל सब-के-लिए H3605	

“इसलिए, बसलेल, ओहोलीआब और सभी निपुण व्यक्ति उन कामों को करेंगे जिनका आदेश यहोवा ने दिया है। यहोवा ने इन व्यक्तियों को उन सभी निपुण काम करने की बुद्धि और समझ दे रखी है जिनकी आवश्यकता इस पवित्र स्थान को बनाने के लिए है।”

לִבִּי हृदय-के H2450	חֲכָמִים बुद्धिमान H0376	אִישׁ कोई H3605	כָּל- सब H0413	וְאֵל और-को H0171	אֶהְלִיאָב ओहोलीयाब H0413	וְאֵל- और-को H1212	בְּצַלְלֵאל बसलेल H0413	אֶל- को H4872	מֹשֶׁה मूसा-ने H7121	וַיְקָרָא और-बुलाया	2
לְקַרְבָּה निकट-आने-को H7126	לְבִי उसके-हृदय-ने	נִשְׁאַוּ प्रेरित-किया-था H5375	אֶשֶׁר जिसे	כָּל सब H3605	בְּלִבּוֹ उसके-हृदय-में	חֲכָמָה बुद्धिमानी H2451	יְהוָה यहोवा-ने H3068	נָתַן दी-थी H5414	אֶשֶׁר जिसे		
						אֵתָהּ: उसे H0853	לְעֲשׂוֹת बनाने-को	הַמְּלָאכֶת कारीगरी H4399	אֶל- की-और H0413		

तब मूसा ने बसलेल, ओहोलीआब और सभी अन्य निपुण लोगों को बुलाया जिन्हें यहोवा ने विशेष निपुणता दी थी और ये लोग आए क्योंकि ये काम में सहायता करना चाहते थे।

לְמְלָאכֶת कारीगरी-के-लिए H4399	יִשְׂרָאֵל इस्राएल-के H3478	בְּנֵי पुत्रों-ने	הַבְּיָאוּ लाए-थे	אֶשֶׁר जो	הַתְּרוּמָה भेंट	כָּל- सब H3605	אֶת को H0853	מֹשֶׁה मूसा-के H4872	מִלְפָּנָיו सामने-से H6440	וַיְקָרָא और-लिया H3947	3
בְּבִקְרָה: सुबह H1242	בְּבִקְרָה सुबह H1242	נְדָבָה स्वेच्छा-भेंट H5071	עוֹד और H5750	אֵלָיו उसके-पास H0413	הַבְּיָאוּ लाते-थे H0935	וְהֵם और-वे H1992	אֵתָהּ उसे H0853	לְעֲשׂוֹת बनाने-को	הַקֹּדֶשׁ पवित्र-स्थान-की H6944	עֲבַדְתָּ सेवा-की H5656	

मूसा ने इस्राएल के इन लोगों को उन सभी चीजों को दे दिया जिन्हें इस्राएल के लोग भेंट के रूप में लाए थे। और उन्होंने उन चीजों का उपयोग पवित्र स्थान बनाने में किया। लोग प्रत्येक सुबह भेंट लाते रहे।

אִישׁ कोई H0376	אִישׁ- हर-एक H0376	הַקֹּדֶשׁ पवित्र-स्थान-की H6944	מְלָאכֶת कारीगरी H4399	כָּל- सब H3605	אֶת को H0853	הַעֹשִׂים बनानेवाले	הַחֲכָמִים बुद्धिमान H2450	כָּל- सब H3605	וַיְבִאוּ और-आए H0935	4
						עֲשִׂים: बना-रहे-थे	הֵמָּה वे H1992	אֶשֶׁר- जो	מִמְּלָאכֶתוֹ अपनी-कारीगरी-से H4399	

अन्त में प्रत्येक निपुण कारीगरों ने उस काम को छोड़ दिया जिसे वे पवित्र स्थान पर कर रहे थे और वे मूसा से बातें करने गए।

עָשָׂה बनाया	כֵּן ऐसे	בְּמַחְבֵּרֶת जोड़-में	מִקְצֵה सिरे-पर	הָאֶחָת एक	הַיְרִיעָה परदे-की	שֹׁפֶת किनारे	עַל पर	תְּכֵלֶת नीले-के	לְלֹאֵת फन्दे	וַיַּעַשׂ और-बनाया	11
		H4225	H7098	H0259	H3407	H8193		H8504	H3924		

הַשְּׁנִיָּת: दूसरी	בְּמַחְבֵּרֶת जोड़-में	הַקִּיצוֹנָה बाहरी	הַיְרִיעָה परदे-की	בְּשֹׁפֶת किनारे-पर
H8145	H4225	H7020	H3407	H8193

पाँच से बनी पहली कनात को अन्तिम कनात के सिरे के साथ लुप्पी बनाने के लिए उन्होंने नीले कपड़े का उपयोग किया। उन्होंने वही काम दूसरी पाँच से कबनी अन्य कनातों के साथ भी किया।

אָשָׂר जो	הַיְרִיעָה परदे-की	בְּקִצָּה सिरे-पर	עָשָׂה बनाया	לְלֹאֵת फन्दे	וַחֲמִשִּׁים और-पचास	הָאֶחָת एक	בַּיְרִיעָה परदे-में	עָשָׂה बनाया	לְלֹאֵת फन्दे	חֲמִשִּׁים पचास	12
	H3407			H3924	H2572	H0259	H3407		H3924	H2572	

אֶחָת: एक	אֶל- से	אֶחָת एक	הַלְּלֹאֵת फन्दे	מִקְבִּילֹת आमने-सामने	הַשְּׁנִיָּת दूसरी	בְּמַחְבֵּרֶת जोड़-में
H0259	H0413	H0259	H3924	H6901	H8145	H4225

एक में पचास छेद थे और दूसरी में भी पचास छेद थे। छेद एक दूसरे के आमने—सामने थे।

מִקְבִּילֹת कड़ों-से	אֶחָת एक	אֶל- से	אֶחָת एक	הַיְרִיעָה परदों	אֶת- को	וַיַּחְבֵּר और-जोड़ा	זָהָב सोने-के	קָרְסִי कड़े	חֲמִשִּׁים पचास	וַיַּעַשׂ और-बनाया	13
H7165	H0259	H0413	H0259	H3407	H0853	H2266	H2091	H7165	H2572		

וַיְהִי और-हुआ	הַמִּשְׁכָּן निवास	אֶחָד: एक	ס —
H1961	H4908	H0259	

तब उन्होंने पचास सोने के छल्ले बनाए। उन्होंने इन छल्लों का उपयोग दोनों कनातों को जोड़ने के लिए किया। इस प्रकार पूरा तम्बू एक ही कपड़े में जुड़कर एक हो गया।

אֶתָם: उने	עָשָׂה बनाया	יְרִיעָה परदे	עֶשְׂרָה दस	עֶשְׂרִי ग्यारह	הַמִּשְׁכָּן निवास	עַל- पर	לְאַהֲלֵל तम्बू-के-लिए	עֲזִים बकरी-बाल-के	יְרִיעָה परदे	וַיַּעַשׂ और-बनाया	14
H0853		H3407	H6240	H6249	H4908		H0168	H5795	H3407		

तब कारीगरों ने बकरी के बालों का उपयोग तम्बू को ढकने वाली ग्यारह कनातों को बनाने के लिए किया।

אֶחָת एक	מְדָה माप	הָאֶחָת एक	הַיְרִיעָה परदे-की	רְחֹב चौड़ाई	אֲמוֹת हाथ	וְאַרְבָּע और-चार	בְּאַמָּה हाथ-में	שְׁלֹשִׁים तीस	הָאֶחָת एक	הַיְרִיעָה परदे-की	אָרְבָּה लम्बाई	15
H0259		H0259	H3407	H7341		H0702	H7970	H0259	H3407	H0753		

לְעֶשְׂרִי ग्यारह-के-लिए	עֶשְׂרָה दस	יְרִיעָה: परदों
H6249	H6240	H3407

सभी ग्यारह कनातों एक ही माप की थी। वे पन्द्रह गज लम्बी और दो गज चौड़ी थीं।

וַיַּחְבֵּר और-जोड़ा	אֶת- को	חֲמִשׁ पाँच	הַיְרִיעָה परदों	לְבָד अलग	וְאֶת- और-को	שֵׁשׁ छह	הַיְרִיעָה परदे	לְבָד: अलग
H2266	H0853	H2568	H3407	H0905	H0853	H8337	H3407	H0905

कारिगरों ने पाँच कनातों को एक में सीआ, और तब छः को एक दूसरे में एक साथ सीआ।

עָשָׂה बनाया	לְלֹאֵת फन्दे	וַחֲמִשִּׁים और-पचास	בְּמַחְבֵּרֶת जोड़-में	הַקִּיצוֹנָה बाहरी	הַיְרִיעָה परदे-की	שֹׁפֶת किनारे	עַל पर	חֲמִשִּׁים पचास	לְלֹאֵת फन्दे	וַיַּעַשׂ और-बनाया	17
	H3924	H2572	H4225	H7020	H3407	H8193		H2572	H3924		

עַל- पर	שֹׁפֶת किनारे	הַיְרִיעָה परदे-की	הַחֲבֵרֶת जुड़नेवाली	הַשְּׁנִיָּת: दूसरी
H8193	H8193	H3407	H2279	H8145

उन्होंने पहले समूह की अन्तिम कनात के सिरे में पचास लुप्पियाँ बनाई। और दूसरे समूह की अन्तिम कनात के सिरे में पचास।

וַיַּעַשׂ	קָרְסִי	נֹחֲשֶׁת	חַמְשִׁים	לְחַבֵּר	אֶת־	הָאֵהָל	לְהִיָּת	אֶחָד:	18
और-बनाया	कड़े	ताँबे-के	पचास	जोड़ने-को	को	तम्बू	होने-को	एक	
	H7165		H2572	H2266	H0853	H0168	H1961	H0259	

कारीगरों ने दोनों को एक में मीलाने के लिए पचास काँसे के छल्ले बनाए।

וַיַּעַשׂ	מִכְסָּה	לְאֵהָל	עֲרֹת	אֲלִים	מְאֻדָּמִים	וּמְכֻסָּה	עֲרֹת	תְּחָשִׁים	מִלְמַעְלָה:	19
और-बनाया	आवरण	तम्बू-के-लिए	खालें	मेंढों-की	लाल-रंगी	और-आवरण	खालें	सील-मछली-की	ऊपर-से	
	H4372	H0168	H5785	H0119	H4372	H5785	H4605	H8476	H4605	

ו

तब उन्होंने तम्बू के दो और आच्छादन बनाए। एक आच्छादन लाल रंगे हुए मेढे की खाल से बनाया गया। दूसरा आच्छादन सुइसों के चमड़े का बनाया गया।

וַיַּעַשׂ	אֶת־	הַקְּרָשִׁים	לְמִשְׁכָּן	עֲצֵי	שִׁטִּים	עֲמֻדָּים:	20
और-बनाया	को	तख्ते	निवास-के-लिए	लकड़ी	कीकर-की	खड़े	
	H0853	H7175	H4908	H6086	H7848	H5975	

तब बसलेल ने बबूल की लकड़ी के तख्ते बनाए।

עֶשֶׂר	אֶמֶת	אָרָךְ	הַקְּרָשִׁים	וְאֵמָה	וְחֲצִי	הָאֵמָה	רְחֹב	הַקְּרָשִׁים	הָאֶחָד:	21
दस	हाथ	लम्बाई	तख्ते-की	और-हाथ	और-आधा	हाथ	चौड़ाई	तख्ते-की	एक	
	H6235	H0753	H7175	H7175	H2677	H7341	H7175	H0259	H0259	

हर एक तख्ता पन्द्रह फीट लम्बा और सत्ताइस इंच चौड़ा बनाया।

שְׁנַי	יָרֵת	לְקְרָשׁ	הָאֶחָד	מִשְׁלֶבֶת	אֶחָת	אֶל־	אֶחָת	כֵּן	עָשָׂה	לְכֹל	קְרָשִׁים	22
दो	चूले	तख्ते-को	एक	जुड़ी-हुई	एक	से	एक	ऐसे	बनाया	सब-के-लिए	तख्तों	
	H8147	H3027	H7175	H0259	H7947	H0413	H0259	H0259	H3605	H7175	H7175	

הַמִּשְׁכָּן:
निवास-के
[H4908](#)

हर एक तख्ते के तल में अगल—बगल दो चूले थी। इनका उपयोग तख्तों को जोड़ने के लिए किया जाता था। पवित्र तम्बू के लिए हर एक तख्ता इसी प्रकार का था।

וַיַּעַשׂ	אֶת־	הַקְּרָשִׁים	לְמִשְׁכָּן	עֶשְׂרִים	קְרָשִׁים	לְפָאֵת	נֹגֵב	הַיְמָנָה:	23
और-बनाया	को	तख्ते	निवास-के-लिए	बीस	तख्ते	दिशा-को	दक्षिण	दक्षिण-दिशा	
	H0853	H7175	H4908	H6242	H7175	H6285	H5045	H8486	

बसलेल ने तम्बू के दक्षिण भाग के लिए बीस तख्ते बनाए।

וְאַרְבָּעִים	אֲדָנִי־	כֹּסֶף	עָשָׂה	הַחֹת	עֶשְׂרִים	הַקְּרָשִׁים	שְׁנַי	אֲדָנִים	תַּחַת	הַקְּרָשִׁים	24
और-चालीस	कुर्सियाँ	चाँदी-की	बनाया	नीचे	बीस	तख्तों-के	दो	कुर्सियाँ	नीचे	तख्ते-के	
	H0705	H0134	H3701	H8478	H6242	H7175	H8147	H0134	H8478	H7175	

הָאֶחָד	לְשְׁנַי	יָרֵתיו	וּשְׁנַי	אֲדָנִים	תַּחַת	הַקְּרָשִׁים	הָאֶחָד	לְשְׁנַי	יָרֵתיו:
एक	दो-के-लिए	उसकी-चूलों	और-दो	कुर्सियाँ	नीचे	तख्ते-के	एक	दो-के-लिए	उसकी-चूलों
H0259	H8147	H3027	H8147	H0134	H8478	H7175	H0259	H8147	H3027

तब उसने चालीस चाँदी के आधार बनाए जो बीस तख्तों के नीचे लगे। हर एक तख्ते के दो आधार थे अर्थात् हर तख्ते की हर "चूल" के लिए एक।

וּלְצֹלַע	הַמִּשְׁכָּן	הַשְּׁנִיָּת	לְפָאֵת	צָפוֹן	עָשָׂה	עֶשְׂרִים	קְרָשִׁים:	25
और-पसली-के-लिए	निवास-की	दूसरी	दिशा-को	उत्तर	बनाया	बीस	तख्ते	
H6763	H4908	H8145	H6285	H6828	H6285	H6242	H7175	

उसने बीस तख्ते तम्बू की दूसरी ओर (उत्तर) की तरफ़ के भी बनाए।

תחת नीचे	אדנים कुर्सियाँ	ושני और-दो	האחד एक	הקרח तख्ते-के	תחת नीचे	אדנים कुर्सियाँ	שני दो	כסף चाँदी-की	אדניהם उनकी-कुर्सियाँ	וארבעים और-चालीस	26
H8478	H0134	H8147	H0259	H7175	H8478	H0134	H8147	H3701	H0134	H0705	

האחד :
एक
[H0259](#)

הקרח :
तख्ते-के
[H7175](#)

उसने हर एक तख्ते के नीचे दो लगने वाले चाँदी के चालीस आधार बनाए।

קרחים : तख्ते	ששה छह	עשה बनाया	ימה पश्चिम	המשכן निवास-के	ולירכתיו और-पीछे-के-लिए	27
H7175	H8337		H3220	H4908	H3411	

उसने तम्बू के पिछले भाग (पश्चिमी ओर) के लिए छः तख्ते बनाए।

בירכתיו : पीछे-की-दिशाओं-में	המשכן निवास-के	למקצעת कोनों-के-लिए	עשה बनाया	קרחים तख्ते	ושני और-दो	28
H3411	H4908	H4742		H7175	H8147	

उसने तम्बू के पिछले भाग के कोनों के लिये दो तख्ते बनाए।

האחת एक	הטבעת कड़े	אל- की-ओर	ראשו उसकी-चोटी	אל- की-ओर	תמים पूरे	יהיו होंगे	ויחרו और-साथ	מלמטה नीचे-से	תואמם जुड़े-हुए	יהיו और-थे	29
H0259	H2885	H0413		H0413	H8382	H1961		H4295	H8382	H1961	

המקצעת :
कोनों

לשני
दो

לשניהם
दोनों-के-लिए

עשה
बनाया

בן
ऐसे

[H4740](#)

[H8147](#)

[H8147](#)

ये तख्ते तले में एक दूसरे से जोड़े गए थे, और ऐसे छल्लों में लगे थे जो उन्हें जोड़ते थे। उसने प्रत्येक सिरे के लिये ऐसा किया।

שני दो	אדנים कुर्सियाँ	שני दो	אדנים कुर्सियाँ	עשר दस	ששה सोलह	כסף चाँदी-की	ואדניהם और-उनकी-कुर्सियाँ	קרחים तख्ते	שמנה आठ	יהיו और-थे	30
H8147	H0134	H8147	H0134	H6240	H8337	H3701	H0134	H7175	H8083	H1961	

האחד :
एक
[H0259](#)

הקרח :
तख्ते-के
[H7175](#)

תחת
नीचे
[H8478](#)

אדנים
कुर्सियाँ
[H0134](#)

इस प्रकार वहाँ आठ तख्ते थे, और हर एक तख्ते के लिए दो आधार के हिसाब से सोलह चाँदी के आधार थे।

האחת : एक	המשכן निवास-की	צלע- पसली	לקרשי तख्तों-के-लिए	חמשה पाँच	שטים कीकर-के	עצי लकड़ी-के	בריחי बेड़े	ויעש और-बनाया	31
H0259	H4908	H6763	H7175	H2568	H7848	H6086	H1280		

तब उसने तम्बू के पहली बाजू के लिये पाँच,

המשכן निवास-के	לקרשי तख्तों-के-लिए	בריחם बेड़े	וחמשה और-पाँच	השנית दूसरी	המשכן निवास-की	צלע- पसली	לקרשי तख्तों-के-लिए	בריחם बेड़े	וחמשה और-पाँच	32
H4908	H7175	H1280	H2568	H8145	H4908	H6763	H7175	H1280	H2568	

ימה :
पश्चिम
[H3220](#)

לירכתיו :
पीछे-की-दिशाओं-के-लिए
[H3411](#)

और तम्बू की दूसरी बाजू के लिये पाँच तथा तम्बू के पिछली (पश्चिमी) ओर के लिये पाँच कीकर की कड़ियाँ बनाई।

הקצה : सिरे	אל- की-ओर	הקצה सिरे	מן- से	הקרחים तख्तों	בתוך बीच	לברח जाने-को	הביח बीच-का	הברח बेड़ा	את- को	ויעש और-बनाया	33
	H0413			H7175	H8432	H1272	H8484	H1280	H0853		

उसमें बीच की कड़ियाँ ऐसी बनाई जो तख्तों में से एक दूसरे से होकर एक दूसरे तक जाती थीं।

וַיִּצְרַף	לְבָרִיחָם	בְּתָיִם	זָהָב	עָשָׂה	טְבַעְתָּם	וְאֵת	זָהָב	צָפָה	הַקְּרָשִׁים	וְאֵת	34
और-मढ़ा	बेड़ों-के-लिए	घरों	सोने-के	बनाया	उनके-कड़े	और-को	सोने-से	मढ़ा	तख्तों	और-को	
H6823	H11280		H2091		H2885	H0853	H2091	H6823	H7175	H0853	

וְאֵת זָהָב :
सोने-से
בְּתָיִם
बेड़ों
לְבָרִיחָם
को
[H2091](#) [H11280](#) [H0853](#)

उसने इन तख्तों को सोने से मढ़ा। उसने कड़ियों को भी सोने से मढ़ा और उसने कड़ियों को पकड़े रखने के लिये सोने के छल्ले बनाए।

מַעֲשֵׂה	מְשֻׁרָר	וְשֵׁשׁ	שָׁנִי	וְתוֹלַעַת	וְאַרְגָּמָן	תְּכֵלֶת	הַפְּרֻכָּת	אֶת	וַיַּעַשׂ	35
कारीगरी	बटा-हुआ	और-सन	लाल	और-कीड़ा	और-बैंगनी	नीला	परदा	को	और-बनाया	
H4639	H7806		H8144		H0713	H8504	H6532	H0853		

כְּרָבִים :
करूब
אֶתָּה
उसे
עָשָׂה
बनाया
חָשֵׁב
चतुर-कारीगर-की
[H3742](#) [H0853](#) [H2803](#)

तब उसने सर्वाधिक पवित्र स्थान के द्वार के लिये पर्दे बनाए। उसने सन के उत्तम रेशों और नीले लाल तथा बैंगनी कपड़े का उपयोग किया। उसने सन के उत्तम रेशों में करूबों का चित्र काढ़ा।

וַיִּצְרַף	זָהָב	וַיְוִיחֵם	זָהָב	וַיִּצְפּוּם	שֵׁשִׁים	עֲמוּדָיו	אַרְבָּעָה	לָהּ	וַיַּעַשׂ	36
और-ढाला	सोना	उनके-हुक	सोने-से	और-मढ़ा-उन्हें	कीकर-के	खम्भे	चार	उसके-लिए	और-बनाया	
H3332	H2091	H2053	H2091	H6823	H7848	H5982	H0702			

כֶּסֶף :
चाँदी-की
אֲדָנִי
कुर्सियाँ
אַרְבָּעָה
चार
לָהֶם
उनके-लिए
[H3701](#) [H0134](#) [H0702](#)

उसने बबूल की लकड़ी के चार खम्भे बनाए और उन्हें सोने से मढ़ा। तब उसने खम्भों के लिये सोने के छल्ले बनाए और उसने खम्भों के लिये चार चाँदी के आधार बनाए।

מַעֲשֵׂה	מְשֻׁרָר	וְשֵׁשׁ	שָׁנִי	וְתוֹלַעַת	וְאַרְגָּמָן	תְּכֵלֶת	הַאֲהָלִי	לְפֶתַח	מִסָּדָה	וַיַּעַשׂ	37
कारीगरी	बटा-हुआ	और-सन	लाल	और-कीड़ा	और-बैंगनी	नीला	तम्बू-के	प्रवेश-के-लिए	परदा	और-बनाया	
H4639	H7806		H8144		H0713	H8504	H0168	H6607	H4539		

רָקֵם :
कढ़ाई-करनेवाले-की
[H7551](#)

तब उसने तम्बू के द्वार के लिये पर्दा बनाया। उसने नीले, बैंगनी और लाल कपड़े तथा सन के उत्तम रेशों का उपयोग किया। उसने कपड़े में चित्र काढ़े।

זָהָב	וַיִּשְׁקִיחֵם	רְאשֵׁיהֶם	וַצָּפָה	וַיְוִיחֵם	וְאֵת	חַמְשָׁה	עֲמוּדָיו	וְאֵת	38
सोने-से	और-उनकी-पट्टियों	उनकी-चोटियों	और-मढ़ा	उनके-हुक	और-को	पाँच	उसके-खम्भे	और-को	
H2091	H2838		H6823	H2053	H0853	H2568	H5982	H0853	

פָּ:
—
נְחֹשֶׁת :
ताँबे-की
חַמְשָׁה
पाँच
וְאֲדָנִיהֶם
और-उनकी-कुर्सियाँ
[H2568](#) [H0134](#)

तब उसने इस पर्दे के लिये पाँच खम्भे और उनके लिये छल्ले बनाए। उसने खम्भों के सिरों और पर्दे की छड़ों को सोने से मढ़ा, और उसने काँसे के पाँच आधार खम्भों के लिए बनाए।